

TEMUCO,

02 AGO. 2012

VISTOS:

1. El Convenio marco entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del Programa Barrio en Paz Residencial, en el marco del Programa de Seguridad y Participación Ciudadana dependiente del Ministerio del Interior de fecha 15 de Noviembre de 2010.
2. El Decreto Alcaldicio N° 275 de fecha 01 de febrero de 2011 que aprueba Convenio Marco para la implementación del Programa Barrio en Paz Residencial en la Comuna de Temuco entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco.
3. Convenio de colaboración financiera de fecha 22 de Mayo de 2012 entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del proyecto denominado "BEPR12-RE28" en el marco del Programa Barrio en Paz.
4. La Resolución Exenta N° 930 de fecha 6 de Junio de 2012 que aprueba Convenio de colaboración financiera entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del proyecto denominado "BEPR12-RE28" en el marco del Programa Barrio en Paz.
5. Las facultades contenidas en la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades.

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 4 letra i) de la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, faculta a la Municipalidad, en el ámbito de su territorio para desarrollar directamente o con otros órganos de la Administración del Estado, funciones relacionadas con el apoyo y fomento de medidas de prevención en materia de seguridad ciudadana y colaborar en su implementación.

DECRETO:

1. Apruébese el Convenio de Colaboración Financiera entre el Ministerio del Interior y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del proyecto "BEPR12-RE28" que se encuentra dentro del programa Barrio en Paz Residencial de la Comuna de Temuco.
2. Que, los recursos que ha de transferir el Ministerio del Interior y Seguridad Pública a través del Programa Barrio en Paz Residencial a la Municipalidad de Temuco, destinados a financiar la ejecución del proyecto "BEPR12-RE28", ascenderá a la suma de \$ 75.110.993.
3. Por su parte la Municipalidad de Temuco realizara un aporte que asciende a la suma de \$11.629.997. Además, esta última se obliga a dar cumplimiento a las obligaciones emanadas del Convenio de colaboración financiera de fecha 22 de Mayo entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco para la ejecución del proyecto denominado "BEPR12-RE28" en el marco del Programa Barrio en Paz y a rendir cuenta documentada de la inversión de los recursos recibidos de acuerdo a los que señala el Convenio.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE




MIGUEL BECKER ALVEAR  
ALCALDE



JUAN ARANEDA NAVARRO  
SECRETARIO MUNICIPAL

HFV/XGS/FNA

Distribución:

- Dirección de Control.
- Dirección de Seguridad Pública y Fiscalización
- Unidad de Seguridad Publica
- Departamento Gestión de Abastecimiento.
- Departamento de Contabilidad
- Departamento Tesorería Municipal
- Programa Barrio en Paz
- Oficina de Partes



APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN FINANCIERA ENTRE EL MINISTERIO DEL INTERIOR Y SEGURIDAD PÚBLICA Y LA MUNICIPALIDAD DE TEMUCO, PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO "BEPR12-RE28" EN EL MARCO DEL PROGRAMA BARRIO EN PAZ RESIDENCIAL.

MINISTERIO DE HACIENDA  
OFICINA DE PARTES  
  
RECIBIDO

RESOLUCIÓN EXENTA N° 930

SANTIAGO, 6 DE JUNIO DE 2012

HOY SE RESOLVIO LO QUE SIGUE

CONTRALORIA GENERAL  
TOMA DE RAZON  
RECEPCION

DEPART JURIDICO		
DEPART Y REGISTRO		
DEPART CONTABIL		
SUB DEPART C. CENTRAL		
SUB DEPART E. CUENTAS		
SUB DEPART C. P. Y BIENES NAC		
DEPART AUDITORIA		
DEPART V. O. P. U. Y T		
SUB DEPART MUNICIPI		

REFRENDACION

REF POR S \_\_\_\_\_  
 IMPUTAC \_\_\_\_\_  
 ANOT POR S \_\_\_\_\_  
 IMPUTAC \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 DEDUC DTO \_\_\_\_\_

VISTOS: Los antecedentes adjuntos y lo dispuesto en el artículo 24 del D.F.L. N° 1/19.653, del 2000, del Ministerio Secretaría General de la Presidencia, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575, Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; el artículo 12° de la Ley N° 20.502, que crea el Ministerio del Interior y Seguridad Pública; la Glosa 09 de la Partida Presupuestaria 05.08.01.24.03.017 de la Ley N° 20.557, Ley de Presupuestos para el Sector Público año 2012, la Resolución N° 1600, de 30 de octubre de 2008, de Contraloría General de la República, que fija normas sobre exención del trámite de toma de razón; lo mandatado en el DFL N° 1, de 2006, que fija el texto refundido, coordinado, sistematizado de la Ley N° 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades; la Resolución Exenta N° 6984, del Ministerio del Interior, de 27 de septiembre de 2010, que aprueba documento que contiene el Plan de Seguridad Pública 2010-2014, "Chile Seguro";.

CCF/CTS/COF  
DISTRIBUCION:

1. Municipalidad de Temuco
2. División Jurídica
3. División de Administración, Finanzas y Personas
4. División Ejecución Territorial
5. Auditoría Interna
6. Partes
7. Archivo

MUNICIPALIDAD DE TEMUCO  
OFICINA DE PARTES

PROVIDENCIA \_\_\_\_\_ 5117

FECHA ENTRADA 25 JUN. 2012

F. DOC. N° 5 - P. J. J. J.

RESPONDER ANTES DE \_\_\_\_\_

**CONSIDERANDO:**

1) Que, en conformidad a lo previsto en la Ley N° 20.502 que crea el Ministerio del Interior y de Seguridad Pública, corresponde a esta Secretaría de Estado ser el colaborador directo e inmediato del Presidente de la República en asuntos relativos al orden público y la seguridad pública interior, para cuyos efectos concentrará la decisión política en estas materias, y coordinará, evaluará y controlará la ejecución de planes y programas que desarrollen los demás Ministerios y Servicios Públicos en materia de prevención y control de la delincuencia, rehabilitación de infractores de ley y su reinserción social, en la forma que establezca la ley y dentro del marco de la Política Nacional de Seguridad Pública Interior.

2) Que, en el marco de lo anterior, en el mes de agosto de 2010 el Gobierno ha lanzado el Plan de Seguridad Pública 2010-2014, denominado "Chile Seguro", el cual contempla cinco áreas centrales que permitirán abordar el problema de la delincuencia en toda su magnitud, a saber: Prevención, Protección, Sanción, Apoyo y Rehabilitación. Así, y respecto de estas cinco áreas, existen dos ejes transversales, siendo uno de éstos el de ejecución territorial, el cual es considerado como imprescindible para la correcta ejecución de los programas a nivel local, materializando además la visión del Plan Chile Seguro en la que el barrio se constituye como la unidad básica de intervención.

3) Que, se constituye como un compromiso del Gobierno, la implementación del Programa Barrio en Paz Residencial entre el año 2010 y 2014, en un total de 100 barrios seleccionados a nivel nacional, siendo el principal objetivo del Programa el generar una plataforma de acción local a partir de un nuevo diseño de intervención basado en barrios.

4) Que, en mérito de ello, el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco, con fecha 22 de mayo de 2012, celebraron un convenio por el cual esta Secretaría de Estado se comprometió a transferir recursos presupuestarios destinados a financiar la ejecución del proyecto "BEPR12-RE28", el cual requiere de la expedición del correspondiente acto administrativo que lo apruebe, por tanto:

**RESUELVO**

**ARTICULO PRIMERO:** Apruébase el convenio de Colaboración Financiera celebrado con fecha 22 de mayo de 2012 entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública y la Municipalidad de Temuco, para la ejecución del proyecto "BEPR12-RE28", en el marco del Programa Barrio en Paz Residencial.

**ARTICULO SEGUNDO:** El gasto total que irrogará para el Ministerio del Interior y Seguridad Pública el financiamiento del convenio de colaboración financiera que por este acto se aprueba será de \$ 75.110.993.- (setenta y cinco millones ciento diez mil novecientos noventa y tres pesos), cantidad que se girará en la forma establecida en el convenio.

**ARTICULO TERCERO:** El pago de la cantidad antes referida se imputará a los recursos consultados en el ítem 05.08.01.24.03.017 del Presupuesto vigente año 2012 de la Subsecretaría de Prevención del Delito.

**ARTICULO CUARTO:** Las cláusulas del convenio que se aprueba, son del tenor siguiente:

En Santiago de Chile a 22 de mayo de 2012, entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública, a través de la Subsecretaría de Prevención del Delito, representada por el Sr. Subsecretario de Prevención del Delito, don Juan Cristóbal Lira Ibáñez, ambos domiciliados en calle Agustinas N° 1235, piso 8, Comuna de Santiago, por una parte, y la Ilustre Municipalidad de Temuco, representada por su Alcalde don Miguel Becker Alvear, ambos domiciliados en calle Prat N°650, Comuna de Temuco, Región de la Araucanía, por la otra, se ha convenido en lo siguiente:

#### **DEL PRESENTE CONVENIO.**

**PRIMERO:** El Ministerio del Interior y Seguridad Pública, en adelante también el "Ministerio" y la Ilustre Municipalidad de Temuco, en adelante la "Municipalidad", han resuelto a través de la suscripción del presente Convenio, ejecutar el proyecto denominado "BEPR12-RE28" en adelante el "Proyecto", bajo el marco del Programa Barrio en Paz, en los términos que más adelante se señalan.

#### **DE LOS OBJETIVOS.**

**SEGUNDO:** El objetivo general que se persigue a través de la celebración del presente Convenio consiste en disminuir las oportunidades de comisión de delitos en espacio público y la percepción de temor e inseguridad de las personas, mediante la modificación de características ambientales de un determinado entorno.

**TERCERO:** De acuerdo al objetivo antes señalado, mediante la ejecución del presente Proyecto se espera lograr los objetivos específicos detallados en el Anexo "BEPR12-RE28", el cual se adjunta al presente Convenio y se entiende formar parte del mismo para todos los efectos legales.

#### **DE LA COLABORACIÓN FINANCIERA**

**CUARTO:** El costo total de la ejecución del proyecto será de \$86.740.993.- (ochenta y seis millones setecientos cuarenta mil novecientos noventa y tres pesos).

Para la implementación y ejecución del Proyecto, el Ministerio se compromete a transferir a la Municipalidad la suma de \$ 75.110.993.- (setenta y cinco millones ciento diez mil novecientos noventa y tres pesos) cantidad que se girará, en una sola cuota, una vez que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que apruebe el presente convenio, monto el cual no se incorporará al presupuesto de la Municipalidad y deberá ser administrado en una cuenta corriente exclusiva para tal fin.

Por su parte la Municipalidad aportará \$11.630.000.- (once millones seiscientos treinta mil pesos), provenientes de recursos propios, en los términos especificados en el documento denominado "BEPR12-RE28", que se adjunta al presente Convenio.

Los fondos traspasados a la Municipalidad y que no sean utilizados en virtud del presente Convenio deberán ser restituidos al Ministerio, conjuntamente con la rendición de cuentas final aludida en la cláusula Décimo Primera de este instrumento.

**QUINTO:**

Como consecuencia de la transferencia de recursos presupuestarios que las partes formalizan por el presente Convenio, déjese establecido que la Municipalidad será directa y exclusivamente responsable respecto de los egresos que se deriven de su ejecución.

**DEL PRESUPUESTO PROYECTADO**

**SEXTO:**  
gastos:

Las partes acuerdan las siguientes partidas de

Item Presupuestario	Ministerio	Aporte Municipal	Total
Honorarios Suma Alzada	\$4.850.000	\$ 1.200.000	\$ 6.050.000
Adquisición de activos físicos no financieros	\$ 113.605	\$ 2.500.000	\$ 2.613.605
Materiales de oficina	\$ 450.000	\$ 200.000	\$ 650.000
Pasajes Fletes y Bodegajes		\$ 700.000	\$ 700.000
Servicios Básicos		\$ 280.000	\$ 280.000
Arriendo de inmuebles		\$ 3.600.000	\$ 3.600.000
Infraestructura	\$68.397.388	\$ 2.650.000	\$71.047.388
Bebidas y Alimentos		\$ 500.000	\$ 500.000
Difusión y Publicidad	\$ 1.300.000		\$ 1.300.000
<b>Total Presupuesto</b>	<b>\$75.110.993</b>	<b>\$11.630.000</b>	<b>\$86.740.993</b>

**DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO.**

**SÉPTIMO:**

El presente convenio extenderá su vigencia por el plazo de 11 meses contados desde la fecha de Colaboración de los recursos.

No obstante lo anterior, la Municipalidad tendrá un plazo de 9 meses para la ejecución del Proyecto que por este acto se aprueba, contemplando los dos meses restantes para la rendición de cuentas, sin perjuicio de las obligaciones contempladas en la cláusula Décima Segunda.

Con todo, no procederá Colaboración alguna de recursos, mientras el acto administrativo que aprueba el presente convenio no se encuentre totalmente tramitado.

**DEL TÉRMINO ANTICIPADO DEL CONVENIO.**

**OCTAVO:**

Cualquier desacuerdo que se presente entre las partes, deberá resolverse de mutuo acuerdo por intermedio de las contrapartes técnicas, en el plazo que las mismas estimen.

El Ministerio se reserva la facultad de poner término al presente Convenio en forma administrativa, unilateral y anticipada, en caso que la Municipalidad incumpliese gravemente las obligaciones pactadas en éste, encontrándose obligado en tal caso la Municipalidad a hacer devolución de los fondos que a la fecha del término anticipado no hayan sido debidamente invertidos.

Se entenderá como incumplimiento grave de las obligaciones pactadas en el presente Convenio, entre otras, las siguientes acciones que serán siempre certificadas por la contraparte técnica del Ministerio:

- a) Invertir recursos transferidos por el presente convenio en actividades que no formen parte del Proyecto.
- b) No rendir cuenta de los recursos transferidos de acuerdo a los procedimientos fijados para tal efecto.

- c) No cumplir con las obligaciones de difusión del Proyecto contempladas en la cláusula Novena.

Dicho término anticipado se materializará, sin necesidad de requerimiento judicial, transcurrido el plazo de treinta días contados desde el envío del correspondiente aviso mediante carta certificada dirigida al domicilio de la Municipalidad dando cuenta del incumplimiento.

#### DE LOS EVENTOS PÚBLICOS Y DIFUSIÓN.

**NOVENO:** Todos los eventos públicos que se realicen en el marco de la ejecución del Proyecto, deberán ser acordados con el Ministerio. Con todo, el material que sea distribuido con motivo de la difusión de dichos eventos, deberá contar tanto con el logotipo institucional del Ministerio como de la Municipalidad, debiendo ser el tamaño de éstos, equivalente entre sí.

Para la difusión del Proyecto, la Municipalidad deberá instalar en el lugar de intervención o ejecución, una señalética visible en la cual se dé cuenta del Proyecto en ejecución y que aquél se encuentra asociado al Programa Barrio en Paz del Ministerio del Interior y Seguridad Pública. El incumplimiento de esta obligación será causal de término anticipado del convenio en los términos señalados en la cláusula anterior.

#### AUDITORÍA

**DÉCIMO:** El Ministerio, a través del Departamento de Auditoría Interna de la Subsecretaría de Prevención del Delito, podrá realizar visitas de auditoría al organismo ejecutor para verificar el correcto uso de los recursos y revisar los antecedentes que respaldan los gastos realizados con aportes de la Subsecretaría. Para ello, el organismo ejecutor deberá disponer de las medidas conducentes a facilitar las acciones de revisión.

#### DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS E INFORME FINAL DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO

**DÉCIMO PRIMERO:** La rendición de cuentas que deberá efectuar la Municipalidad, en lo que respecta a la inversión de los recursos recibidos en virtud del presente convenio, se ajustará a la legalidad vigente y en los términos dispuestos por la Resolución N° 759, de 2003 de la Contraloría General de la República. Dicha rendición deberá ser visada por el Jefe de División de Administración, Finanzas y Personas de la Subsecretaría de Prevención del Delito o por quién este designe, subroge o reemplace.

La Municipalidad entregará al Ministerio un comprobante de ingreso de los recursos transferidos, el que deberá especificar el origen del aporte.

Asimismo, la Municipalidad deberá rendir cuenta al Ministerio de los recursos transferidos en virtud del presente Convenio por medio de la elaboración de un informe mensual de su inversión el cual deberá ser entregado al Ministerio dentro de los primeros cinco días corridos de cada mes, que deberá señalar, a lo menos, el monto de los recursos recibidos, el monto detallado de la inversión realizada y el saldo disponible el mes siguiente, como también, con la(s) copia(s) autenticadas de los actos administrativos y cualquier otro instrumento que dé cuenta de los egresos realizados, custodiando sus originales para su ulterior examen por la Contraloría General de la República.

En todo caso, no se entregarán nuevos fondos a rendir mientras la Municipalidad que deba recibirlos no haya cumplido con la obligación de rendir cuenta de la inversión de fondos ya concedidos.

**DÉCIMO SEGUNDO:** Una vez terminada la ejecución del proyecto, la Municipalidad se obliga a entregar por escrito al Ministerio, a través de la Subsecretaría de Prevención del Delito, dentro de los dos últimos meses de vigencia del presente convenio, un Informe Final de Ejecución del Proyecto que contemple la ejecución del mismo durante todo el período de su vigencia, debiendo presentar el informe de inversión final de los recursos recibidos.

Dicho informe deberá, como mínimo, señalar la cobertura que ha tenido el proyecto y contener una descripción cualitativa de la implementación del mismo.

El Ministerio, a través de la Subsecretaría de Prevención del Delito deberá aprobar el Informe de que se trata dentro de los 20 días hábiles siguientes a la fecha de su entrega, o en su defecto, formular observaciones al mismo. En caso de no existir un pronunciamiento formal dentro de la fecha señalada, se entenderá que el Ministerio aprueba el correspondiente informe de ejecución.

Las observaciones a los informes deberán comunicarse a la Municipalidad mediante Oficio de la Subsecretaría de Prevención del Delito y aquella institución tendrá un plazo de 10 días hábiles para aceptar las observaciones, modificando el correspondiente informe, o contestar las mismas mediante oficio dirigido al Ministerio. Ante la entrega del informe modificado o del oficio de contestación a las observaciones, se seguirá el mismo procedimiento establecido en el párrafo anterior.

#### **DE LOS DOCUMENTOS ANEXOS**

**DÉCIMO TERCERO:** La metodología de intervención, en conjunto con las demás obligaciones para la ejecución del Proyecto, se encuentran contempladas en el anexo denominado "BEPR12-RE28".

#### **DEL DOMICILIO Y PRÓRROGA DE COMPETENCIA.**

**DÉCIMO CUARTO:** Las partes declaran que para todos los efectos derivados del presente Convenio se encuentran domiciliadas en la comuna de Santiago, y que se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

Lo anterior, sin perjuicio de las atribuciones que le competen a la Contraloría General de la República, en virtud de las disposiciones sobre la materia, contenidas en la Ley N°10.336.

#### **DE LAS PERSONERÍAS.**

**DÉCIMO QUINTO:** La representación con la que comparece don Juan Cristóbal Lira Ibáñez por la Subsecretaría de Prevención del Delito, consta de su designación como Subsecretario de Prevención del Delito dispuesta por el Decreto Supremo N° 144, del Ministerio del Interior, de fecha 21 de febrero de 2011, publicado en el Diario Oficial con fecha 18 de marzo de 2011.

La representación con la que comparece don Miguel Becker Alvear como Alcalde de la I. Municipalidad de Temuco consta del Decreto N° 3.341 de 09 de diciembre de 2008.

Siendo ampliamente conocidas de las partes las personerías antedichas, éstas estiman innecesaria su inserción.

**DE LOS EJEMPLARES DEL PRESENTE CONVENIO.**

**DÉCIMO SEXTO:**

El presente Convenio, se firma en dos ejemplares de idéntico tenor y contenido quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes..

Firman Juan Cristóbal Lira Ibáñez, Subsecretario Prevención del Delito Ministerio del Interior y Seguridad Pública; Miguel Becker Alvear Alcalde, Municipalidad de Temuco

**ANÓTESE, REFRÉNDESE Y COMUNÍQUESE**



*Juan Cristóbal Lira Ibáñez*  
**JUAN CRISTÓBAL LIRA IBÁÑEZ**  
**SUBSECRETARIO DE PREVENCIÓN DEL DELITO**  
**MINISTERIO DEL INTERIOR Y SEGURIDAD PÚBLICA**





## CONVENIO DE COLABORACIÓN FINANCIERA ENTRE EL MINISTERIO DEL INTERIOR Y SEGURIDAD PÚBLICA Y LA I. MUNICIPALIDAD DE TEMUCO, PARA LA EJECUCIÓN DEL PROYECTO BEPR12-RE28 EN EL MARCO DEL PROGRAMA BARRIO EN PAZ RESIDENCIAL.

---

En Santiago de Chile a 22 de mayo de 2012, entre el Ministerio del Interior y Seguridad Pública, a través de la Subsecretaría de Prevención del Delito, representada por el Sr. Subsecretario de Prevención del Delito, Juan Cristóbal Lira Ibáñez, ambos domiciliados en calle Agustinas N° 1235, piso 8, Comuna de Santiago, por una parte, y la Ilustre Municipalidad de Temuco, representada por su Alcalde don Miguel Becker Alvear, ambos domiciliados en calle Prat N°650, Comuna de Temuco, Región de la Araucanía, por la otra, se ha convenido en lo siguiente:

### DEL PRESENTE CONVENIO.

**PRIMERO:** El Ministerio del Interior y Seguridad Pública, en adelante también el "Ministerio" y la Ilustre Municipalidad de Temuco, en adelante la "Municipalidad", han resuelto a través de la suscripción del presente Convenio, ejecutar el proyecto denominado "BEPR12-RE28" en adelante el "Proyecto", bajo el marco del Programa Barrio en Paz, en los términos que más adelante se señalan.

### DE LOS OBJETIVOS.

**SEGUNDO:** El objetivo general que se persigue a través de la celebración del presente Convenio consiste en disminuir las oportunidades de comisión de delitos en espacio público y la percepción de temor e inseguridad de las personas, mediante la modificación de características ambientales de un determinado entorno.

**TERCERO:** De acuerdo al objetivo antes señalado, mediante la ejecución del presente Proyecto se espera lograr los objetivos específicos detallados en el Anexo "BEPR12-RE28", el cual se adjunta al presente Convenio y se entiende formar parte del mismo para todos los efectos legales.

### DE LA COLABORACIÓN FINANCIERA

**CUARTO:** El costo total de la ejecución del proyecto será de \$86.740.993.- (ochenta y seis millones setecientos cuarenta mil novecientos noventa y tres pesos).

Para la implementación y ejecución del Proyecto, el Ministerio se compromete a transferir a la Municipalidad la suma de \$75.110.993.- (setenta y cinco millones ciento diez mil novecientos noventa y tres pesos) cantidad que se girará, en una sola cuota, una vez que se encuentre totalmente tramitado el acto administrativo que apruebe el presente convenio, monto el cual no se

incorporará al presupuesto de la Municipalidad y deberá ser administrado en una cuenta corriente exclusiva para tal fin.

Por su parte la Municipalidad aportará **\$11.630.000.-** (once millones seiscientos treinta mil pesos), provenientes de recursos propios, en los términos especificados en el documento denominado "**BEPR12-RE28**", que se adjunta al presente Convenio.

Los fondos traspasados a la Municipalidad y que no sean utilizados en virtud del presente Convenio deberán ser restituidos al Ministerio, conjuntamente con la rendición de cuentas final aludida en la cláusula Décimo Primera de este instrumento.

**QUINTO:** Como consecuencia de la transferencia de recursos presupuestarios que las partes formalizan por el presente Convenio, déjese establecido que la Municipalidad será directa y exclusivamente responsable respecto de los egresos que se deriven de su ejecución.

### DEL PRESUPUESTO PROYECTADO

**SEXTO:** Las partes acuerdan las siguientes partidas de gastos:

Item Presupuestario	Ministerio	Aporte Municipal	Total
Honorarios Suma Alzada	\$4.850.000	\$1.200.000	\$6.050.000
Adquisición de activos físicos no financieros	\$113.605	\$2.500.000	\$2.613.605
Materiales de oficina	\$450.000	\$200.000	\$650.000
Pasajes Fletes y Bodegajes		\$700.000	\$700.000
Servicios Básicos		\$280.000	\$280.000
Arriendo de inmuebles		\$3.600.000	\$3.600.000
Infraestructura	\$68.397.388	\$2.650.000	\$71.047.388
Bebidas y Alimentos		\$500.000	\$500.000
Difusión y Publicidad	\$1.300.000		\$1.300.000
<b>Total Presupuesto</b>	<b>\$75.110.993</b>	<b>\$11.630.000</b>	<b>\$86.740.993</b>

### DE LA VIGENCIA DEL CONVENIO.

**SÉPTIMO:** El presente convenio extenderá su vigencia por el plazo de 11 meses contados desde la fecha de Colaboración de los recursos.

No obstante lo anterior, la Municipalidad tendrá un plazo de 9 meses para la ejecución del Proyecto que por este acto se aprueba, contemplando los dos meses restantes para la rendición de cuentas, sin perjuicio de las obligaciones contempladas en la cláusula Décima Segunda.

Con todo, no procederá Colaboración alguna de recursos, mientras el acto administrativo que aprueba el presente convenio no se encuentre totalmente tramitado.

### DEL TÉRMINO ANTICIPADO DEL CONVENIO.

**OCTAVO:** Cualquier desacuerdo que se presente entre las partes, deberá resolverse de mutuo acuerdo por intermedio de las contrapartes técnicas, en el plazo que las mismas estimen.

El Ministerio se reserva la facultad de poner término al presente Convenio en forma administrativa, unilateral y anticipada, en caso que la Municipalidad incumpliese gravemente las obligaciones pactadas en éste, encontrándose obligado en tal caso la Municipalidad a hacer devolución de los fondos que a la fecha del término anticipado no hayan sido debidamente invertidos.

Se entenderá como incumplimiento grave de las obligaciones pactadas en el presente Convenio, entre otras, las siguientes acciones que serán siempre certificadas por la contraparte técnica del Ministerio:

- a) Invertir recursos transferidos por el presente convenio en actividades que no formen parte del Proyecto.
- b) No rendir cuenta de los recursos transferidos de acuerdo a los procedimientos fijados para tal efecto.
- c) No cumplir con las obligaciones de difusión del Proyecto contempladas en la cláusula Novena.

Dicho término anticipado se materializará, sin necesidad de requerimiento judicial, transcurrido el plazo de treinta días contados desde el envío del correspondiente aviso mediante carta certificada dirigida al domicilio de la Municipalidad dando cuenta del incumplimiento.

## **DE LOS EVENTOS PÚBLICOS Y DIFUSIÓN.**

**NOVENO:** Todos los eventos públicos que se realicen en el marco de la ejecución del Proyecto, deberán ser acordados con el Ministerio. Con todo, el material que sea distribuido con motivo de la difusión de dichos eventos, deberá contar tanto con el logotipo institucional del Ministerio como de la Municipalidad, debiendo ser el tamaño de éstos, equivalente entre sí.

Para la difusión del Proyecto, la Municipalidad deberá instalar en el lugar de intervención o ejecución, una señalética visible en la cual se dé cuenta del Proyecto en ejecución y que aquél se encuentra asociado al Programa Barrio en Paz del Ministerio del Interior y Seguridad Pública. El incumplimiento de esta obligación será causal de término anticipado del convenio en los términos señalados en la cláusula anterior.

## **AUDITORÍA**

**DÉCIMO:** El Ministerio, a través del Departamento de Auditoría Interna de la Subsecretaría de Prevención del Delito, podrá realizar visitas de auditoría al organismo ejecutor para verificar el correcto uso de los recursos y revisar los antecedentes que respaldan los gastos realizados con aportes de la Subsecretaría. Para ello, el organismo ejecutor deberá disponer de las medidas conducentes a facilitar las acciones de revisión.

## **DE LA RENDICIÓN DE CUENTAS E INFORME FINAL DE EJECUCIÓN DEL PROYECTO**

**DÉCIMO PRIMERO:** La rendición de cuentas que deberá efectuar la Municipalidad, en lo que respecta a la inversión de los recursos recibidos en virtud del presente convenio, se ajustará a la legalidad vigente y en los términos dispuestos por la Resolución N° 759, de 2003 de la Contraloría General de la República. Dicha rendición deberá ser visada por el Jefe de División de Administración, Finanzas y Personas de la Subsecretaría de Prevención del Delito o por quién este designe, subroge o reemplace.

La Municipalidad entregará al Ministerio un comprobante de ingreso de los recursos transferidos, el que deberá especificar el origen del aporte.

Asimismo, la Municipalidad deberá rendir cuenta al Ministerio de los recursos transferidos en virtud del presente Convenio por medio de la elaboración de un informe mensual de su inversión el cual deberá ser entregado al Ministerio dentro de los primeros cinco días corridos de cada mes, que deberá señalar, a lo menos, el monto de los recursos recibidos, el monto detallado de la inversión realizada y el saldo disponible el mes siguiente, como también, con la(s) copia(s) autenticadas de los actos administrativos y cualquier otro instrumento que dé cuenta de los egresos realizados, custodiando sus originales para su ulterior examen por la Contraloría General de la República.

En todo caso, no se entregarán nuevos fondos a rendir mientras la Municipalidad que deba recibirlos no haya cumplido con la obligación de rendir cuenta de la inversión de fondos ya concedidos.

#### **DÉCIMO SEGUNDO:**

Una vez terminada la ejecución del proyecto, la Municipalidad se obliga a entregar por escrito al Ministerio, a través de la Subsecretaría de Prevención del Delito, dentro de los dos últimos meses de vigencia del presente convenio, un Informe Final de Ejecución del Proyecto que contemple la ejecución del mismo durante todo el período de su vigencia, debiendo presentar el informe de inversión final de los recursos recibidos.

Dicho informe deberá, como mínimo, señalar la cobertura que ha tenido el proyecto y contener una descripción cualitativa de la implementación del mismo.

El Ministerio, a través de la Subsecretaría de Prevención del Delito deberá aprobar el Informe de que se trata dentro de los 20 días hábiles siguientes a la fecha de su entrega, o en su defecto, formular observaciones al mismo. En caso de no existir un pronunciamiento formal dentro de la fecha señalada, se entenderá que el Ministerio aprueba el correspondiente informe de ejecución.

Las observaciones a los informes deberán comunicarse a la Municipalidad mediante Oficio de la Subsecretaría de Prevención del Delito y aquella institución tendrá un plazo de 10 días hábiles para aceptar las observaciones, modificando el correspondiente informe, o contestar las mismas mediante oficio dirigido al Ministerio. Ante la entrega del informe modificado o del oficio de contestación a las observaciones, se seguirá el mismo procedimiento establecido en el párrafo anterior.

### **DE LOS DOCUMENTOS ANEXOS**

#### **DÉCIMO TERCERO:**

La metodología de intervención, en conjunto con las demás obligaciones para la ejecución del Proyecto, se encuentran contempladas en el anexo denominado "BEPR12-RE28".

### **DEL DOMICILIO Y PRÓRROGA DE COMPETENCIA.**

#### **DÉCIMO CUARTO:**

Las partes declaran que para todos los efectos derivados del presente Convenio se encuentran domiciliadas en la comuna de Santiago, y que se someten a la jurisdicción de sus Tribunales Ordinarios de Justicia.

Lo anterior, sin perjuicio de las atribuciones que le competen a la Contraloría General de la República, en virtud de las disposiciones sobre la materia, contenidas en la Ley N°10.336.

### DE LAS PERSONERÍAS.

#### DÉCIMO QUINTO:

La representación con la que comparece don Juan Cristóbal Lira Ibáñez por la Subsecretaría de Prevención del Delito, consta de su designación como Subsecretario de Prevención del Delito dispuesta por el Decreto Supremo N° 144, del Ministerio del Interior y Seguridad Pública, de fecha 21 de febrero de 2011, publicado en el Diario Oficial con fecha 18 de marzo de 2011.

La representación con la que comparece don Miguel Becker Alvear como Alcalde de la I. Municipalidad de Temuco consta del Decreto N° 3.341 de 09 de diciembre de 2008.

Siendo ampliamente conocidas de las partes las personerías antedichas, éstas estiman innecesaria su inserción.

### DE LOS EJEMPLARES DEL PRESENTE CONVENIO.

#### DÉCIMO SEXTO:

El presente Convenio, se firma en dos ejemplares de idéntico tenor y contenido quedando uno de ellos en poder de cada una de las partes.



JUAN CRISTÓBAL LIRA IBÁÑEZ  
SUBSECRETARIO DE PREVENCIÓN  
DEL DELITO  
MINISTERIO DEL INTERIOR Y  
SEGURIDAD PÚBLICA



MIGUEL BECKER ALVEAR  
ALCALDE  
MUNICIPALIDAD DE TEMUCO